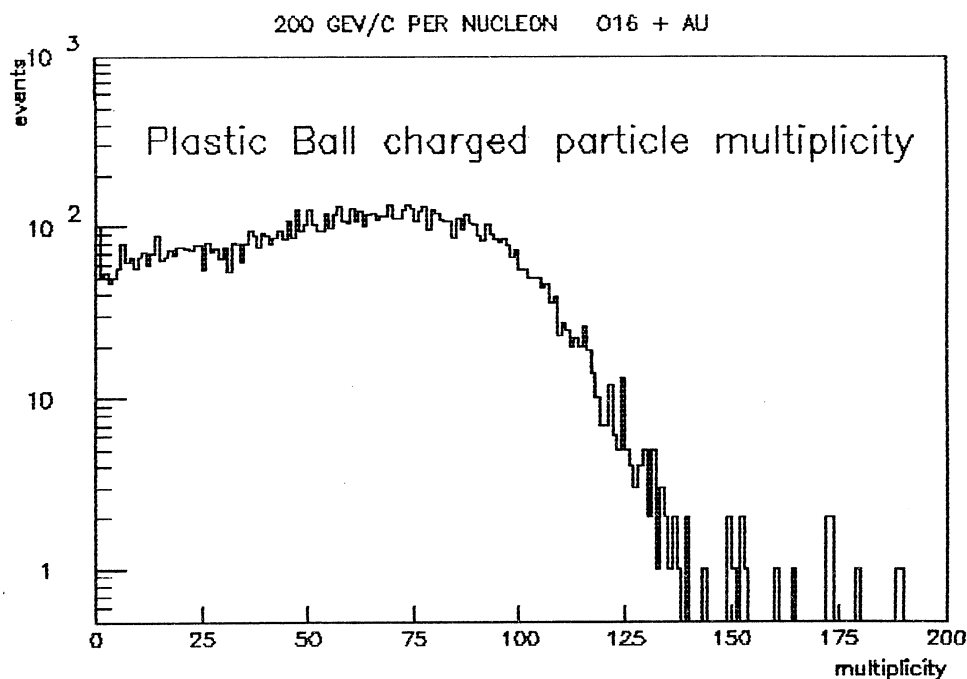
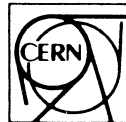
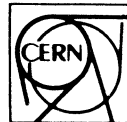
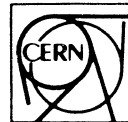
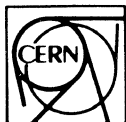




Lots of particles! What the 'Plastic Ball' (WA80 experiment) sees when 200 GeV/nucleon oxygen ions hit a target (preliminary results).

Des tas de particules! Ce que voit la 'boule de plastique' (expérience WA80) lorsque des ions d'oxygène de 200 GeV/nucléon percutent une cible (premiers résultats).

More oxygen ions

Following the spectacular success of the CERN machines in providing their first high energy ion beams in what had been initially foreseen as a development run in September, the first scheduled physics run with ion beams got underway on 20 November. As before, the 'Proton' Synchrotron (PS) complex ticked over quite happily, providing no protons at all but deuterons for setting up, oxygen ions for the SPS, and for good measure more electrons to prepare the way for LEP. This time the 200 GeV/nucleon oxygen ions (the highest energy particle beams in the world) were fed to the West Experimental Area of the SPS as well as the North. After a long study of (less) high energy ion interactions at the Berkeley (US) Bevalac, the 'Plastic Ball' in the WA80 experiment (Berkeley / GSI Darmstadt / Lund / Marburg / Munster / Oak Ridge collaboration) had a look at what happens with 200 GeV/nucleon beams in Europe. The ion run is scheduled to continue well into December, however the energy is being reduced from 200 to 60 GeV/nucleon to study a region of special interest to physicists.

Encore des ions d'oxygène

Faisant suite au spectaculaire succès remporté par les machines du CERN lorsqu'elles ont fourni en septembre leurs premiers faisceaux d'ions de haute énergie au cours de ce qui avait été initialement prévu comme des séances d'études, la première période d'expérimentation programmée avec faisceaux d'ions a démarré le 20 novembre. Comme toujours, le complexe du synchrotron à 'protons' (PS) a tourné bien rond, ne fournissant cependant absolument aucun proton mais des deutérons pour les réglages initiaux, des ions d'oxygène pour le SPS et, pour faire bonne mesure, encore des électrons afin de préparer la voie pour le LEP. Cette fois-ci, les ions d'oxygène de 200 GeV/nucléon (les faisceaux de particules les plus énergétiques du monde) ont été envoyés dans la zone d'expérimentation Ouest du SPS ainsi que dans la zone Nord. Après avoir longuement étudié les interactions d'ions de (moins) haute énergie au Bevalac de Berkeley (USA), la 'boule de plastique' utilisée dans l'expérience WA80 (collaboration Berkeley / GSI Darmstadt / Lund / Marburg / Munster / Oak Ridge) a regardé ce qui se passe en Europe avec des faisceaux de 200 GeV/nucléon. D'après le programme établi, la période d'expérimentation avec les ions doit se poursuivre bien avant durant le mois de décembre, mais l'énergie va subir une réduction de 200 à 60 GeV/nucléon pour étudier une région présentant un intérêt particulier pour les physiciens.